

Inhaltsverzeichnis

VORWORT	7
VERTIKALE VARIATION UND VARIETÄTEN	
Irmtraud Kaiser / Andrea Ender:	
Das Spektrum der Sprachvariation im alemannischsprachigen Vorarlberg und im übrigen Österreich: Realisierungen und Kategorisierungen	11
Melanie Lenzhofer-Glantschnig:	
„Nimmer normal“ – Kompakte Strukturen in Freizeitgesprächen jugendlicher Dialektsprecher Osttirols	31
Rudolf de Cillia / Jutta Ransmayr:	
Das österreichische Deutsch und seine Rolle als Unterrichts- und Bildungssprache	59
Tanja Wissik:	
Sind Dissertanten, Doktoranden, Promovenden oder Doktorierende an einer österreichischen Universität anzutreffen? – Eine korpusbasierte kontrastive Untersuchung der Fachsprache des Hochschulwesens in Österreich	73
Peter Wiesinger:	
Das österreichische Deutsch in der globalisierten Umwelt: Wandlungen durch bundesdeutsche Einflüsse	91
Klaus Peter:	
Sprachliche Normvorstellungen in Österreich, Deutschland und der Schweiz	123
Rudolf de Cillia:	
Deutsche Sprache und österreichische Identität/en	149
VARIATIONSPHÄNOMENE UND SPRACHLICHE SYSTEMEBENEN	
Christina Schrödl / Katharina Korecky-Kröll / Wolfgang U. Dressler:	
Pluralmorphologie im österreichischen Deutsch: Dialekt und Erstspracherwerb	165

Ludwig M. Breuer:

Ganz Wien ist ein g'mischerter Satz: Erforschung der syntaktischen Variation in Wien – Fallbeispiel „unbestimmter Artikel vor Massennomen“ 189

Dana Janetta Dogaru:

Gebote bzw. Verbote und ihre Untermauerung in Zunftordnungen der Stadt Wien in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts 217

Peter Ernst:

Zu mittel- und norddeutschen Elementen im Wortschatz des „Österreichischen Deutsch“ 241

Andrea Abel / Aivars Glaznieks:

Wo Sprachkompetenzforschung auf Varietätenlinguistik trifft: empirische Befunde aus dem Varietäten-Lernerkorpus „KoKo“ 257

Ulrike Thumberger:

Österreichisches Deutsch in der Erstübersetzung von Stephen Kings Roman „Salem's Lot“ („Brennen muß Salem!“) 283

Klaus Geyer:

bochan 'gebacken und paniert' – (Paradoxe?) intralinguale Untertitelung im Spielfilm *Indien* 307

SPRACHKONTAKT UND MEHRSPRACHIGKEIT

Rosemarie Stern:

Zweitspracherwerb deutscher Komposita durch Kinder mit den Erstsprachen Türkisch und B/K/S 321

Csaba Földes:

Österreichisches Deutsch in der bilingualen Lexikographie. Eine exemplarische Untersuchung 345

Elisabeth Knipf-Komlósi / Katharina Wild:

Das österreichische Deutsch und seine Kontakte zu den deutschen Sprachinseln in Ungarn 361

Stefaniya Ptashnyk:

Deutsch im alten Österreich: Zur Mehrsprachigkeit und Sprachvariation im habsburgischen Bildungswesen in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts am Beispiel der Stadt Lemberg 377